

Für Deutsch bitte nach unten scrollen!



**Deutsch-Kolumbianischer Freundeskreis e.V. - Niederlassung  
München  
Círculo de Amistad Colombo-Alemán - Filial de Munich**

Queridos socios y amigos del Círculo de Amistad Colombo – Alemán, Sucursal de Munich:

Reciban nuestros mejores deseos por que tengan un tiempo de adviento, fiestas de Navidad y de fin de año, llenos de amor, bienestar y felicidad. A la vez les deseamos un muy bendecido y saludable año 2025.

Les agradecemos infinitamente el apoyo y colaboración que de alguna forma hemos recibido para el DKFeV, en especial a los socios y amigos que han ofrecido y contribuyeron a la realización de diferentes actividades en el curso del año. Con su valiosa ayuda hemos logrado nuestros objetivos de unión e intercambio cultural, teniendo eventos tan enriquecedores y amenos.



*Feliz Navidad  
2024*



*Próspero Año  
2025  
Lleno de salud,  
paz, amor y  
felicidad*

Pesebre de la familia Libia, Peter y Sarita Dirscka. Figuras de cerámica estilo Botero. (Donación de nuestra querida socia Stephanie von Loebell, QEPD)

## **Invitación**

### **Encuentro de Navidad DKF-Munich en el Mercado de Navidad del Jardín Inglés**

***Punto de encuentro: Torre China (abajo donde hay  
mesas)***

**Domingo 15 de diciembre, 15:00 horas**



Están todos muy cordialmente invitados a este último encuentro del año del DKF de Munich. Esperamos compartir una agradable tarde navideña en el conocido y bonito mercado de Navidad de la Torre China. Tendremos vino caliente, galletas de navidad colombianas y alemanas, regalitos, que disfrutaremos acompañados de la música de la banda Bávara del lugar.

Nota: Se pide muy comedidamente llevar cada persona, un regalito de Navidad (de un valor ca. 5 Euro) que se repartirá al azar entre los asistentes.

**Agradecemos si nos avisan su asistencia!**

## Misa de despedida / Invitación

Iglesia de la Misión Católica de Lengua Española, „Maria Heimsuchung“, Westendstr. 155, 80339 München

8 de diciembre de 2024, 12:00 horas



### Santa Misa de la Inmaculada Concepción

Domingo, 8 Diciembre 12:00 horas

(No habrá Misa a las 10:30 horas)

Westendstr. 155, 80339 Múnich

Misa de despedida de nuestro querido Párroco, el P. Álvaro Valderrama Erazo

A continuación, agasajo de agradecimiento en St. Rupert  
Gollierstraße 61, 80339 Múnich

Responsable de la organización:

Renato (Colaborador pastoral) +49 15736175329



El Padre Álvaro Valderrama Erazo, de nacionalidad colombo – venezolana, quien hasta la fecha ha dirigido y fue el Párroco encargado de la Misión Católica de Lengua Española en Munich, que vino a reemplazar al Padre Alberto Martínez, a quien conocimos por muchos años, y nos dirigió en varias oportunidades la novena de „Velada de Navidad Colombiana“ que celebrábamos en el DKf-Munich.

Dentro sus funciones parroquiales el Padre Álvaro Valderrama E., ha oficiado regularmente también, una misa en español en la Iglesia Santa Magdalena el primer sábado de cada mes, especialmente para el grupo hispano en Ottobrunn, al sur-este de Munich. A la vez el Padre Álvaro ha venido celebrando cada año El „Día de las Velitas“\* de tradición colombiana, con una misa, villancicos en la iglesia de la Misión Católica, que ha estado adornada lindamente con infinidad de velitas.

Quedamos muy agradecidos con el padre Álvaro, lo extrañaremos mucho y le deseamos todo lo mejor en su nueva misión sacerdotal.

-\*El **día de las velitas** se celebra en [Colombia](#) como vigilia de la fiesta de la [Inmaculada Concepción](#) de la [Virgen María](#), el dogma fue proclamado así por el [Papa Pío IX](#) en la bula [Ineffabilis Deus](#) el 8 de diciembre de 1854.

### **Noticia de última hora:**

**Lamentamos el fallecimiento en el día de hoy, 27.11.2024, de la gran artista colombiana , Leonor González Mina, con 90 años de edad, más conocida como „La Negra grande de Colombia“. Entre sus canciones más famosas están „Yo me llamo Cumbia“ , „Borrachera“, Mi Buenaventura“,“El Pescador“, „Tío Guachupecito“. Fué una gran difusora del folclor del pacífico colombiano por el mundo. QEPD.**



**Leonor González Mina**

Deutscher Text



## ***Círculo de Amistad Colombo-Alemán - Filial de Munich***

Liebe Mitglieder und Freunde des Deutsch-Kolumbianischen Freundeskreises,

wir wünschen Ihnen eine Advents-, Weihnachts- und Silvesterzeit voller Liebe, Wohlergehen und Glück. Gleichzeitig wünschen wir Ihnen ein gesegnetes und gesundes Jahr 2025.

Wir sind ganz besonders dankbar für die Unterstützung und Zusammenarbeit, die wir in unterschiedlicher Weise für den DKF e.V. erhalten haben, insbesondere von den Partnern und Freunden, die das ganze Jahr über verschiedene Aktivitäten angeboten und zur Umsetzung beigetragen haben. Mit Ihrer wertvollen Hilfe haben wir unsere Ziele der Verbundenheit und des kulturellen Austauschs erreicht und so bereichernde und unterhaltsame Veranstaltungen durchgeführt.



*Frohe  
Weihnachten  
2024*



*Gutes Neues Jahr  
2025  
Mit Gesundheit,  
Liebe, Frieden und  
viel Glück*

Weihnatskrippe der Familie Libia, Peter und Sarita Dirscka.  
Keramikfiguren im Botero-Stil. (Spende unseres geschätzten Mitglieds  
Stephanie von Loebell, RIP)

## **Einladung**

### **Advents-Treffen des DKF München auf dem Weihnachtsmarkt im Englischen Garten**

***Treffpunkt: An den Tischen unter dem Chinesischen  
Turm***

**Sonntag 15. Dezember  
ab 15:00 horas**



Sie alle sind herzlich zu diesem letzten Treffen des Jahres des Münchner DKF eingeladen. Wir hoffen, einen angenehmen Weihnachtsnachmittag auf dem bekannten und schönen Weihnachtsmarkt im Englischen Garten unter dem Chinesischen Turm zu verbringen. Es gibt Glühwein (an den Ständen zu kaufen), kolumbianische und deutsche Weihnachtsplätzchen (bitte

mitbringen) und Geschenke, die wir bei der Weihnachtsmusik der bayerischen Blaskapelle genießen werden.

Hinweis: Jede Person wird respektvoll gebeten, ein Weihnachtsgeschenk (im Wert von ca. 5 Euro) mitzubringen, das nach dem Zufallsprinzip unter den Anwesenden verteilt wird.

**Wir freuen uns, wenn Sie uns Ihre Teilnahme mitteilen!**

### **Einladung zur Abschiedsmesse**

**Kirche der Misión Católica de Lengua Española,  
„Maria Heimsuchung“, Westendstr. 155, 80339  
München**

**8. Dezember 2024, 12:00 Uhr**

(Einzelheiten s. oben im spanischen Teil)

### **Aktuelle Nachricht**

Wir sind traurig, mitteilen zu müssen, dass am 27.11.2024, die große kolumbianische Künstlerin Leonor González Mina (bekannt als „**La Negra grande de Colombia**“) im Alter von 90 Jahren verstorben ist.

Zu ihren bekanntesten Liedern zählen „Yo me llamo Cumbia“, „Borrachera“, „Mi Buenaventura“, „El Pescador“, „Tío Guachupecito“. Sie war eine großartige Verbreiterin der Folklore des kolumbianischen Pazifiks in der ganzen Welt. RUHE IN FRIEDEN.



**Leonor González Mina**